

모스크-교회 상호전용(轉用)의 교훈 : 코르도바 ‘모스크-성당’ 사례를 중심으로

변창욱*

I. 서론

II. 이교신전의 교회 전용과 이슬람의 스페인 침공

III. 교회-모스크, 모스크-교회로의 전환과정

IV. 모스크-성당 전용이 갖는 선교적 함의

V. 결론

* 장로회신학대학교 선교학 교수, 선교역사

* 이 논문은 2018년 대한민국 교육부와 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임 (NRF-2018S1A5A2A01038266)

■ 한글초록

중세 스페인의 이슬람 통치시대(711-1492)에는 갈등과 관용의 역사가 함께 존재했다. 715년 이베리아 반도 정복에 성공한 이슬람은 스페인 안달루시아에서 대부분의 교회 건물을 파괴했으며, 견고하게 지어진 교회 건물들은 이슬람 사원(모스크)으로 개조하여 사용하였다. 본 연구는 바실리카 교회가 모스크로 바뀌고, 그후 스페인의 ‘재정복 운동’(Reconquista) 이후 모스크가 교회로 전환되어 가는 역사적 과정과 특징을 살펴본다. 대표적 예로 8세기에 무슬림들이 바실리카 성당을 허물고 교회 터 위에 이슬람 사원을 건축했으나, 13세기에 스페인이 레콩키스타를 통해 잃어버린 땅을 다시 찾은 후에 이슬람 모스크를 가톨릭 성당으로 개조하여 다시 사용한 코르도바 ‘모스크-성당’의 전용과정을 시기별로 나누어 역사적, 건축사적 측면에서 분석하고 고찰한다.

본 연구는 문헌연구와 현지조사(fieldwork) 방법을 같이 사용하여 코르도바의 모스크-성당의 역사 속에 숨어있는 기독교-이슬람 간에 공존과 갈등 관계가 오늘날 교회에 주는 선교적 교훈과 과제를 제시한다. 첫째, 코르도바 모스크-성당은 이교신전 터나 타종교 예배장소를 기독교(성당)-이슬람(모스크)의 예배처소로 전용할 수 있음을 보여준다. 둘째, 이슬람-기독교 두 문명이 공존하는 역사를 가진 코르도바 모스크-성당을 활용하여 기독교와 이슬람 간의 대화와 화해의 가교역할을 할 수 있는 구체적이고 실제적인 프로그램 혹은 실천 방안이 개발되어야 한다. 셋째, 이슬람-기독교 두 종교전통이 평화로운 분위기 속에 조성되고 공유되어 온 코르도바 모스크-성당은 폭력과 분쟁보다는 평화공존과 관용의 역사를 대변하고 있기에, 이러한 전통을 바탕으로 종교간 갈등을 해소

하고 상대방 종교를 이해하는 장이 되어야 한다. 본 연구를 통해 중세 스페인 코르도바의 모스크-성당을 중심으로 일어났던 이슬람과 기독교 간의 평화공존(convivencia)의 정신이 오늘의 시대를 살아가는 우리에게 극한 대결을 통한 공멸이 아니라 이슬람과 타종교에 대한 존중과 이해와 협력에 대한 필요성을 다시 강조하는 계기가 되기를 소망한다.

주제어: 코르도바, 모스크-성당, 레콩키스타(재정복 운동), 안달루시아, 이슬람

I. 서론

중세 스페인의 이슬람 통치시대(711-1492)에는 갈등과 관용의 역사가 공존한다.¹ 715년 기독교 지역인 이베리아 반도 정복에 성공한 이슬람은 스페인 전역에서 대부분의 교회 건물(성당)을 파괴했으며, 견고하게 지어진 교회 건물들은 회교 사원(모스크)으로 개조하여 사용하기도 하였다. 그리하여 약 800년 간 이슬람 지배하에 있던 스페인 안달루시아(Andalusia) 지방 곳곳에 이슬람풍의 무데하르(Mudejar) 양식이 고딕(Gothic) 양식과 혼합되어 있는 기독교 건축물이 많이 남아있다. 본고에서 다루는 코르도바 대성당(Cordova Cathedral)²의 경우에도 이슬람 모스크와 가톨릭 성당 양식이 함께 어우러져 독특한 건축미를 드러내고 있다.

본 논문은 무슬림이 통치하던 중세 스페인의 코르도바에서 있었던 기독교-이슬람 간에 교회→모스크→교회 순서로 전환되어 가는 과정(c.6세기-17세기)을 살펴본다. 특히, 8세기에 무슬림들이 교회 건물을 부수고 교회 터에 이슬람 사원을 건축했으나, 13세기에 스페인이 레콩키스타(국토 회복 운동)를 통해 잃어버린 땅을 다시 찾은 후에 그 모스크를 가톨릭 성당으로 개조하여 다시 사용한 코르도바의 ‘모스크-성당’(Mosque-Cathedral)³의 전용 과정을 시기별로 분석하고, 모스크-성당 상호전용이 갖는 의미를 역사적, 건축사적 측면에서 살펴본다. 끝으로 두 종교간 예배처소 전용이 오늘날 교회에 주는 선교적 교훈과 과제를 제언하고자 한다.

1 이희수, “이슬람의 관점에서 바라본 기독교와 평화,” 『한국신학논총』 15 (2016.12): 97-98.

2 코르도바 대성당은 대모스크(Great Mosque), 메스키타(Mezquita), 모스크-성당(Mezquita-Catedral de Cordoba) 등 여러 명칭으로 불렸다.

3 1984년 코르도바 ‘모스크-성당’은 UNESCO 문화유산으로 지정되었다.

II. 이교신전의 교회 전용과 이슬람의 스페인 침공

8세기에 무슬림들이 스페인을 정복한 후 교회 건물을 허물고 그 터 위에 모스크가 건립하였으나, 13세기에 레콩키스타(영토 회복 운동)를 통해 무슬림에게 빼앗긴 국토를 회복한 가톨릭교회가 옛 교회 터에 세워진 모스크를 다시 교회 건물로 용도를 변경하여 사용한 대표적인 사례는 스페인 남부의 코르도바 대성당이다.

1. 이교신전의 예배당으로의 전용

로마가톨릭 역사에서, 이방 신전의 교회로의 전용에 대한 현존하는 최초 기록 중 하나는 596-597년에 영국 남부의 켄트(Kent) 지역에 파송된 선교사 아우구스티누스(Augustinus, ?-604)⁴가 교황 그레고리우스 1세(Gregorius I, 540-604, 재위 590-604)에게 보낸 편지에서 찾아볼 수 있다. 이교도 지역에서 여러 문제에 아우구스티누스 교황에게 보낸 서신 내용에는 이방 신전과 신전 내 우상의 처리문제에 대해 질의가 들어있다. 이 문제에 대한 교황의 답신에 주목할 필요가 있는데, 이는 이후 로마 가톨릭교회의 선교에 매우 중요한 규범으로 작용하기 때문이다.

601년 6월 22일, 그레고리우스 교황은 에델버트 왕(Ethelbert, 560-616, 재위 589-616)⁵에게 기독교 신앙을 힘써 전파할 것을 권면한 후에 이교의 “우상 숭배를 금하고, 이방신전을 파괴하라”는 명령을 내렸다. 또한 교황은 왕에게 새로운 콘스탄티누스 황제의

4 히포의 감독교로 유명한 신학자 아우구스티누스(354-430)와는 다른 사람이다.

5 597년 켄트족의 왕 에델버트(Ethelbert, 560-616, 재위 589-616)는 기독교로 개종했다.

역할을 기대하고 있음을 밝히고 있다.⁶ 그로부터 약 4주 후인 601년 7월 18일, 교황은 다시 심사숙고한 끝에 마음을 바꾸어 새로운 정책을 정하고 수도원장 멜리투스(Mellitus) 편에 이러한 결정을 담은 서신을 아우구스티누스에게 급히 발송했다. “만일 이방신전이 견고하게 지어진 것이면, 파괴하지 말고, 그것을 살아계신 하나님의 성전으로 전용(祝聖)할 수 있다”고 선언하였다. 다만 신전 안의 우상은 파괴하라고 명하였다. 그런데 이방신전의 교회로의 전용에는 몇 가지 필수적인 과정이 있어야 했다. 첫째, 성수(聖水)로 거룩하게 하고, 둘째, 우상들은 파괴하고, 셋째, 교회 안에 제단을 새롭게 설치하고, 기독교 유물들도 배치할 수 있다고 하였다.⁷

2. 이슬람의 스페인 침공과 코르도바의 사회상황

1) 이슬람의 스페인 침공

711년, 북아프리카의 베르베르족을 선봉대로 하는 이슬람 군대 지휘관 타리크(Tariq bin Ziyad)는 7천 명의 군대를 이끌고 지브롤터 해협을 건너가 스페인 남부를 점령하였고, 715년 이슬람은 스페인 거의 전 지역을 무력으로 함락시켰다.⁸ 750년 이라크의 아바스 왕조(Abbasid dynasty, 750-1258)에 의해 시리아의 우마이야 왕조(Umayyad dynasty, 661-750)가 멸망당한 직후의 학살에서 살아남은 유일한 생존자(왕자)인 압드 알-라흐만 1세(Abd al-Rahman I, 재위 756-788)는 755년 9월 시리아에서 도망쳐 스페인으로 피

6 Bede, *A History of the English Church and People* (New York: Penguin Classics, 1965), 89.

7 Ibid., 86. Stephen Neill, *A History of Christian Missions*, rev. for the 2nd ed. (New York: Penguin Books, 1990), 59도 참고하라.

8 Hugh Kennedy, *Muslim Spain and Portugal: A Political History of al-Andalus* (London and New York: Routledge, 2014), 10-12.

난하며, 756년 5월 코르도바 전투에서 승리한 후에 알-안달루스(al-Andalus)의 지배 군주가 된다.⁹ 그는 수도를 코르도바로 정하고, 다마스쿠스와 바그다드의 거대한 모스크에 필적할 만한 이슬람 사원을 도시 중심부에 건축할 계획을 세운다. 785년 그는 코르도바의 여러 교회를 조사한 후, 가장 규모가 컸던 성 비켄테 교회를 허물고 그 장소에 모스크를 신축하는 작업을 시작한다.¹⁰

2) 코르도바의 사회상황

이슬람 치하에서 수도 코르도바는 동부 지역에서 가장 발전한 바그다드와 경쟁할 수 있을 정도로 번영을 구가했는데, 압드 알-라흐만 3세(Abd al-Rahman III, 재위 912-961)당시 인구가 20만 명에 달했다. 10세기에 중세 유럽에서 코르도바는 가장 번성하고 가장 큰 도시였는데, 도로는 잘 포장되어 있었고, 거리 조명에, 하수도 시설과 잘 관리된 공원과 수백 곳의 공중목욕탕, 수십 개의 병원을 구비한 경계와 문화의 중심지였다. 그러나 당시 기독교 유럽의 대도시에는 하수도나 전등도 없었고, 흙이 깔린 도로만 있었으며, 대부분의 사람들이 글자를 깨치지 못한 문맹상태에, 인구는 10,000명에 머물고 있을 때였다. 그러나 이슬람 치하의 코르도바 사람들 대부분은 글을 깨우쳤으며, 수만 권의 장서를 가진 도서관도 설립되어 있었다. 이후 무슬림 통치자들은 코르도바 중심부에 건축된

9 알 안달루스는 이슬람 통치하의 스페인 땅을 지칭한다. Roger Collins, *The Arab Conquest of Spain, 710-797* (Oxford, UK: Blackwell Publishers Inc., 1994), 115-140.

10 Nuha N.N. Khoury, "The Meaning of the Great Mosque of Cordoba in the Tenth Century," *Muqarnas* 13 (1996): 94; Jerrilynn D. Dodds, "The Great Mosque of Cordoba," in *Al-Andalus: The Art of Islamic Spain*, ed. Jerrilynn D. Dodds (New York: The Metropolitan Museum of Art, 1992), 11.

모스크를 확장하고 아름답게 만들어 나갔다.¹¹

Ⅲ. 교회-모스크, 모스크-교회로의 전환과정¹²

1. 바실리카 양식의 교회: 6세기

6세기 중엽 바실리카(basilica) 양식의 성 비켄테(San Vicente) 교회가 건축되었다. 바실리카는 직사각형의 장방형 건축물로서 당시 코르도바에서 가장 큰 규모의 교회로 알려져 있다. 도시 중심부에 있던 이 교회 터 위에 새로운 모스크가 세워지게 된다. 2017년, 8세기에 세워진 코르도바 모스크에 대한 새로운 고고학 발굴과 연구가 추가로 이루어져 교회 바닥을 장식하고 있는 대규모 모자이크가 거의 원형의 상태로 보존되어 있다. 그 외에 겹겹이 세워 올린 교회 벽돌의 기단부가 발굴되어 전시되고 있다. 교회는 옛 모스크 중앙부에 위치하고 있으며, 투명 유리바닥을 통해 내려다보이는 발굴된 교회의 지하 바닥에는 장구한 시간이 흘렀어도 여전히 선명한 색상의 타일과 정교한 모자이크가 보존되어 있다(평면도 1: [X] 표시).

교회 바닥의 모자이크 장식은 초대교회 전통에 따른 양식이며 모자이크 타일 중에는 당시 스페인을 통치하던 비시고트족(Visigoths)의 글자와 그리스어로 그리스도(Χριστός)의 첫 두 철자 ‘키’(X)

11 Habeeb Salloum, “Andalusia’s Crowning Glory: the Mezquita of Cordova,” *The Muslim World* 82 (January–April 1992): 145.

12 발굴된 6세기 교회 터와 8세기 이후 현재까지의 코르도바 모스크-성당의 건축 배치 및 변천 과정에 대해서는 다음의 3D 입체 자료를 참조하라. <https://mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento/el-edificio/> (2021년 1월 2일 접속).

와 ‘로’(P)를 겹쳐놓은 문양인 ⌘ (Labarum, 라바룸)이 새겨진 대리석도 발견되었다.¹³ 바실리카 교회가 직사각형의 회중석(nave) 구조로 지어졌으며, 물을 담은 세례반과 본당 끝에는 제단이 놓여있는 반원형(半圓形)의 앱스(apse)가 돌출된 로마의 바실리카 건축 양식으로 지어졌음을 보여준다. 이러한 사실은 이 교회가 6세기 중엽이나 후반에 건축되었음을 입증하는 증거가 되고 있다.¹⁴

2. 교회의 모스크 전용과정: 786-1236

1) 압드 알-라흐만 1세의 코르도바 정복

코르도바를 정복한 압드 알-라흐만 1세(Abd al-Rahman I, 731-788, 재위 756-788)는 무슬림 인구가 증가함에 따라 786년부터 788년에 성 비켄테 교회가 있던 자리에 모스크를 건축하였다. 알-자마(Al-jama) 모스크는 11개의 회중석(nave)을 가진 규모로 건축되었는데,¹⁵ 메카(Mecca)의 기도방향을 가리키는 끼블라(Qibla)와 직각을 이루는 형태로 만들어졌다. 교회 건물을 개조하거나 새로운 부지에 짓지 않고, 교회를 완전히 파괴한 후 그 부지에 교회의 건축자재를 활용하여 모스크를 세운 것은 이슬람의 우월한 힘과 권위를 공개적으로 드러내는 매우 상징적인 작업이었다.¹⁶

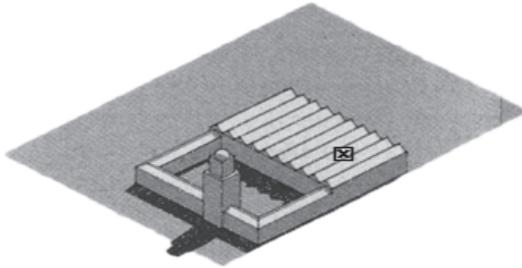
13 “Mezquita-Catedral de Cordoba: The History - Key Figures,” <https://www.mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento/la-historia/>(2020년 12월 29일 접속).

14 “The Mosque-Cathedral of Cordoba,” leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016); “Visigoth Basilica of San Vicente,” <https://mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento/el-edificio/basilica-visigoda-de-san-vicente/>(2020년 12월 31일 접속).

15 Luis Alvarez, Salvador Elias, and Enrique Fernandez, *The Mosque* (Intuco, S.L., 2001), 27, 41. 11개 회중석 중에 중앙 복도는 다른 회중석보다 약간 더 넓었다.

16 한광야, 김민지, “코르도바의 도시형태 변화의 해석,” 『한국도시설계학회지』 제14권(2013년 6월): 108-109.

모스크 건축 시에는 메카를 향하는 미흐랍(*mihrab*), 민바르(*minbar*, 설교단), (손, 발, 이마를 씻기 위한) 세정대(*Sad i rvan*)의 구조물이 필요하다. 아래의 평면도에서 모스크를 둘러싸고 약간 어둡게 음영 처리된 부분은 이후 몇 차례의 증·개축을 통해 더 최종적으로 확장될 모스크의 전체 규모를 보여 준다.



[평면도 1]¹⁷

2) 교회 터 위에 세워진 모스크: 786-788

고고학 발굴을 통해 8세기에 건축된 모스크의 중앙부 지하에는 6세기 중엽에 건축된 교회의 모자이크 바닥과 벽돌로 쌓아올린 벽면이 남아있다. 새로운 부지를 구하여 모스크를 짓지 않고, 기존 교회를 허물고 그 기초 위에 모스크를 건축했다.¹⁸ 성 비켄테 교회 규모가 크고 코르도바 시내 중심부에 위치하고 있어서 교회 부지를 이슬람 사원장소로 사용한 것으로 추정된다. 코르도바 출생의 10세기 이슬람 역사가(Aḥmad al-Rāzī, 888-955)에 의하면, 알 리흐만 1세가 관용을 베풀어 기독교인들(Mozarabs)이 한동안 교회에

17 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016).

18 "The Cathedral of Cordova: A live witness to our history," leaflet (Cabildo de Cordo, 2010).

서 예배드리는 것을 허락했다고 한다.¹⁹

이후 라흐만 1세는 교회건물을 기독교인들로부터 구입하여 철거한 후, 그 자리에 모스크를 건축하였다.²⁰ 기존 예배당을 허물고 설계변경을 통해 이슬람의 금요일예배를 드리기 위한 다른 용도의 건축물(모스크)을 신축한 것이다. 여기서 주목할 점은, 코르도바를 점령한 무슬림들이 모든 과정을 평화적인 방법으로 진행했다는 것이다. 그러나 무슬림 인구의 유입으로 인해 이 때 건축된 라흐만 1세의 모스크는 994년에 이르기까지 여러 차례 확장되고 증축과정을 거치게 된다.

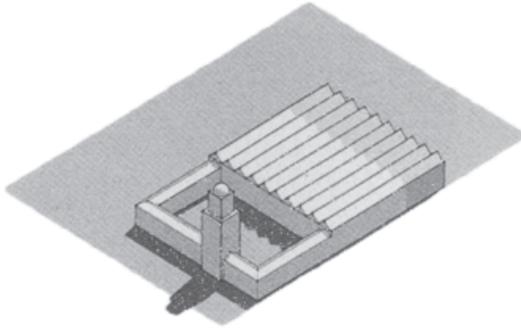
3) 모스크 1차 증축 공사: 833-848

압드 알-라흐만 2세(Abd al-Rahman II, 792-852, 재위 822-852)는 최전성기를 구가하며 대규모 건축을 추진하였다. 그는 알-라흐만 1세가 건축한 모스크(평면도 1)가 협소하여 증가하는 무슬림들을 수용할 수 없었기에 16년(833-848)에 걸쳐 모스크 본당 면적을 확대하는 공사를 하게 되는데, 아래 평면도에서 음영 처리된 부분, 즉 남쪽으로 기둥을 세워 8개의 회중석(nave)을 설치함으로써 기도실이 더 확장되게 되었다.²¹

19 Ann Christys, "The Meaning of Topology in Umayyad Cordoba," in Caroline Goodson, Anne E. Lester and Carol Symes, eds, *Cities, Texts and Social Networks, 400-1500: Experiences and Perceptions of Medieval Urban Space* (VT: Ashgate Publishing, 2010), 114; Janina M. Safran, "The Sacred and Profane in Islamic Cordoba," *Comparative Islamic Studies* 1 (2005): 26; Jerrilynn Dodds, "The Great Mosque of Cordoba," 11.

20 "Cordoba," *The Grove Encyclopedia of Islamic Art and Architecture* (Oxford: Oxford University Press, 2009). 이슬람 전승에 의하면, 기독교인들은 다른 곳에 새 성당을 건축하는 것이 허용되었다고 한다.

21 Jerrilynn Dodds, "The Great Mosque of Cordoba," 15.

[평면도 2]²²

4) 미나렛(minaret) 건축 공사: 951-952

952년, 압드 알-라흐만 3세(Abd al-Rahman III, 891-961, 재위 912-961) 치하에 40m에 달하는 뿔족탑(미나렛)이 세워지고 모스크 내 안뜰이 조성되었다. 무슬림들에게 하루 5번의 기도시간을 알려주기 위해 사원 내에 미나렛을 세우고 목청이 좋은 무에진(*muezzin*)이 올라가 아잔(*adhan*)을 외치게 된다. 하늘 높이 솟은 미나렛은 이슬람의 현존과 힘을 나타내는 중요한 시각적·청각적 상징물이었다.²³ 9세기에 이슬람의 우월성을 위협한다는 이유로 교회 종탑들이 파괴되었고, 10세기에 라흐맘 3세가 미나렛을 높이 세우고 아잔 소리가 잘 들리도록 한 것은 교회 종탑의 영향력을 인식하고, 대응하기 위한 전략이라는 평가가 있다.²⁴

952년에 세워진 코르도바 모스크의 미나렛은 1198년에 세워지는 세비야(Sevilla) 모스크의 미나렛(La Giralda) 건축에도 영향을 미치게 된다. 이후 13세기에 코르도바와 세비야를 무력으로 되찾

22 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016).

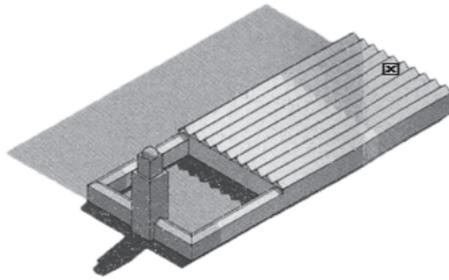
23 Nuha Khoury, "The Meaning of the Great Mosque of Cordoba in the Tenth Century," 81-83.

24 Jerrilynn Dodds, "The Great Mosque of Cordoba," 17-18.

은 로마가톨릭은 1236년에 코르도바 모스크, 1248년에 세비아 모스크를 성당으로 개조하였으며, 1568년에 세비아 모스크의 미나렛(히랄다), 1593년에 코르도바 모스크의 미나렛을 성당의 종탑으로 개조하게 된다.²⁵

5) 모스크 2차 증축 공사: 962-966

스페인 우마이야 왕조 전성기인 알-하카 2세(Al-Hakam II, 915-976, 재위 961-976) 때에 모스크는 두 번째 증축을 하게 된다. (평면도 3)의 음영 처리된 부분처럼, 모스크는 남쪽으로 확장되는데, 기존 모스크의 구조적 일치를 훼손하지 않으면서, 모스크 남쪽 끝에 대리석, 꽃무늬의 1,575kg의 황금 모자이크, 고전 아랍어로 된 꾸란(Quran)의 구절로 화려하게 장식된 미흐랍(*mihrab*)과 마크수라(*maqsurah*)를 설치하였다. 이는 안달루시아 우마이야 왕조가 남긴 가장 정교한 구조물로서 역사적, 건축사적 가치가 뛰어난 구조물로 평가된다.²⁶



[평면도 3]²⁷

25 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016).

26 모자이크와 미흐랍은 알 하카의 요청으로 비잔틴 제국의 황제 니케포로스 2세 (Nikephorus II, 912-969, 재위 963-969)가 보내온 비잔틴 최고 장인의 지도하에 건설되었다. Francis Robinson, *The Cambridge Illustrated History of Islamic World*, 손주영, 송경근, 황병하 옮김, 『케임브리지 이슬람사』 (서울: 시공사, 2002), 60-61.

27 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016).

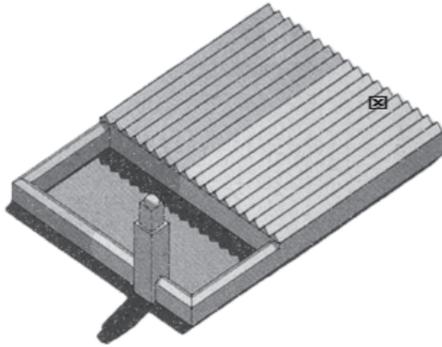
미흐랍은 메카를 향하는 벽 중앙에 위치하며, 아치형의 작은 방안의 벽에 설치되며(평면도 3: X 표시), 마크수라는 칼리프(Caliph)와 왕족들이 사용하는 모스크 내 개인 예배실을 뜻한다.²⁸ “모스크 내에 또 하나의 작은 모스크”²⁹를 만들어 놓은 것 같은 알 하삼 2세의 예배실 천장의 돔 양식은 라흐만 1세가 세운 모스크와 비교할 때 새로운 예술 양식을 보여준다. 이때 설치된 미흐랍은 복원공사(1816년)를 거쳐 파괴되지 않고 지금까지 보존되어 있다.

6) 모스크 3차 증축 공사: 991-994

788년에 처음 세워진 이후 코르도바 모스크는 200여 년간 몇 차례의 내부 구조 변경과 증·개축을 거쳐 994년에 최종 완성되었다. (평면도 4)에서 보듯이, 모스크 동쪽으로 다소 길게 음영 처리된 곳이 확장된 부분인데, 기존의 11개 회중석(788년)에 8개의 회중석(nave)이 새로 더해져서 총 19개의 회중석을 가진 초대형 모스크가 되었다. 그 결과, 모스크의 폭이 더 넓어지면서 10세기 말에 3차 증축 공사가 끝났을 때, 직사각형 형태로 건축된 모스크의 전체 면적은 남북 180m, 동서 130m, 높이 18m에 이르는 높은 벽으로 둘러싸인 거대한 이슬람 사원으로 확대되었다. 처음 면적보다 3배 이상 커진 것이며, 코르도바 모스크는 2만 5천명을 수용하는 규모로 최종 확장되었는데, 이는 로마의 성 베드로 성당(길이 220m, 너비 150m)보다 약간 작은 크기이다.

28 모스크의 미흐랍과 말발굽 양식의 구조물과 꾸란의 내용에 대해서는 Khoury, “The Meaning of the Great Mosque of Cordoba in the Tenth Century,” 80-92; Luis Alvarez Moreno and Salvador Elias Carabano, *Cordova* (“The Praying Room”) (Cordova: Imprenta Tece, 2011), 29-41을 참조하라.

29 Heather Ecker, “The Great Mosque of Cordoba in the Twelfth and Thirteenth Centuries,” *Muqarnas* 20 (2003): 120.

[평면도 4]³⁰

3차 확장공사의 결과로 나타난 가장 큰 구조적 문제는 그동안 모스크 남단의 정중앙에 세워진 미흐랍과 기도처소가 한쪽으로 치우치는 좌우 불균형 상태가 발생하게 된 것이다(평면도 4:☒ 표시). 3번에 걸친 증축공사를 마친 코르도바 모스크는 1236년 국토회복에 나선 기독교 스페인에 의해 정복당하는 1236년까지 구조물의 변화 없이 245년간(994-1236) 무슬림들의 예배처소로 사용되었다.³¹

3. 모스크의 교회 전용과정: 1236-현재

8세기 말 이슬람에 의해 정복되었던 코르도바는 13세기 말 스페인에 의해 재정복되어 기독교권이 되었다. 이와 관련해 몇 가지 주목할 점은 다른 곳에서 흔히 하던 방식대로 이슬람 사원(모스크)을 파괴하지 않고, 내부 공간만을 변형시켜 가톨릭교회의 성당으로 구조 변경하여 사용되었다. 모스크의 성당으로의 구조 변경에는 초승달 표식과 모스크 내부의 이슬람 구조물을 제거하고 십자

30 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet. (Cabildo de Cordoba, 2016).

31 Heather Ecker, "The Great Mosque of Cordoba," 113.

가를 붙이고, 예배당, 제단, 회중석을 만드는 부분적 변형은 필수적이다. 이후 400여년에 걸친 모스크 개조는 외형적인 면적 확장 없이, 1607년에 이르기까지 모스크 내부 장식과 예배당 건축 등의 개수 및 증축의 변화를 지속적으로 겪게 된다.³²

1) 레콩키스타와 모스크의 성당으로의 개조: 13세기

1236년 6월 29일 스페인 중·북부지대의 기독교 카스티야(Castile) 왕국의 왕 페르디난드 3세(Ferdinand III, 1199–1252, 재위 1217–1252)가 무슬림 지배하에 있던 코르도바를 다시 탈환한다. 정복민에서 신분이 뒤바뀐 무슬림들에게는 이슬람이 통치하에 있는 다른 도시로 이주하거나, 도시 밖으로 나갔다가 재 거주 허가를 받아 다시 들어오는 두 가지 선택이 주어졌다. 같은 해 7월 6일 이슬람 치하에서 모스크(Aljama)로 개조된 건물을 축성(祝聖)하고 제단(altar)을 설치한 후에 다시 가톨릭교회의 성당(Catedral de Santa Maria)으로 드리는 헌당예식을 거행하였다.

2) 왕실 예배당, 중앙 예배당, 미나렛, 익랑, 돔 설치: 14–18세기

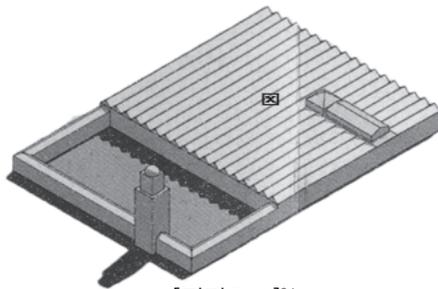
1371년 엔리케 2세(Enrique II, 1333–1379, 재위 1369–1379)는 모스크 중앙에 왕실 예배당(Royal Chapel)을 완공하였고, 1489년에는 고딕양식의 본당, 주 제단(主祭壇), 중앙 예배당(main chapel)이 증축되었다. 1593년에 건축가 에르난 루이즈 3세(Hernan Ruiz III, 1534–1606)는 이슬람의 기도시간을 알리는 첨탑인 미나렛(951–952 건립) 일부를 파괴한 후, 그 자리에 교회 종탑(belfry)을 더 높이 세웠다. 1597년에 정원(안뜰)에 무슬림들의 세정대가 있던 곳에 오렌지 나무를 심었으며, 1599–1607년에는 십자형 교회의 양팔에

32 한광야, 김민지, “코르도바의 도시형태 변화의 해석,” 112.

해당하는 익랑(transept)과 그 위를 덮고 있는 돔(dome)과 성가대 석 위의 반원통 석조 천정(choir vault)을 높이 세웠다. 그리하여 평평했던 모스크 중앙부가 14세기 후반 이후에는 중앙부가 우뚝 솟은 고딕 성당의 모습으로 개조되었다.

3) 모스크-성당의 혼합양식

개조작업의 결과, 모스크 내 아치형 기둥 일부를 기독교 예배 공간으로 변형시켰으며, 모스크 여러 출입문과 아치형 통로를 막아버렸고, 사방 벽을 따라 소 예배당들(chapel)을 만들었다. 16세기와 17세기 초에 모스크 중앙에 있던 수백 개의 기둥을 제거하고 제단과 십자형 성가대석을 설치하고, 이슬람의 미나렛을 교회 종탑으로 바꾸어 설치하였다.³³ 그 결과, 개조된 성당은 기존의 모스크와 차별화되는 두 가지 특징을 띄게 되었다. 첫째는 미나렛이 교회 종탑으로 변형되고 더 높아졌으며, 둘째는 모스크 중앙부에 십자형 회중석과 익랑을 가진 고딕양식의 예배당이 눈에 두드러지는 모습으로 개조되었다(평면도 5: 중앙 예배당 ☒ 표시).



[평면도 5]³⁴

33 이슬람 학자들 중에는 가톨릭교회가 모스크 내부의 아름다운 구조물을 파괴시킴으로써 불품없는 성당으로 만들어버렸다고 주장하기도 한다. Mumtaz Moin, "Cordova as an Intellectual Centre," *Journal of the Pakistan Historical Society* 27 (April 1979): 135.

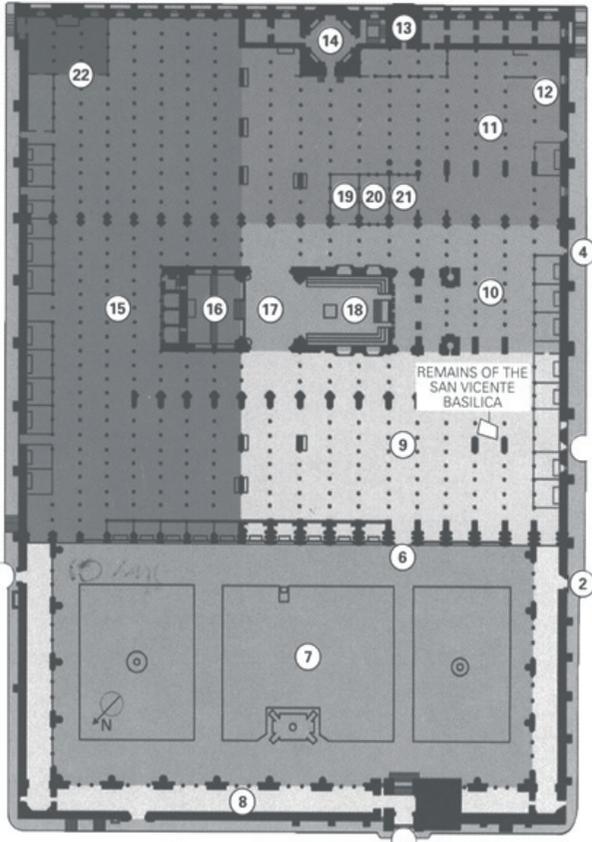
34 "The Mosque-Cathedral of Cordoba," leaflet (Cabildo de Cordoba, 2016).

이슬람 사원의 성당으로의 개조과정에서 주목할 점은 다른 곳에서 흔히 하던 대로 모스크를 파괴하거나 그 터에 성당을 지은 것이 아니라, 기존의 모스크 건물형태를 유지하면서 그 중심부에 성당을 건축했다는 것이다. 또한 이슬람의 상징적 건축물인 미나렛의 기단부와 중간층 위에 교회 종탑을 세움으로써 평평한 구조를 지닌 모스크 보다 시각적으로 더 눈에 띄는 양식으로 개수와 증축을 하였음을 알 수 있다.³⁵

모스크 개조 작업의 결과, 성당이 모스크 건물 내에 세워진 작은 성당의 형태로 개조되어, 코르도바 성당은 ‘모스크-성당’으로 불려지기 시작했다. 788년에 세워진 알자마(Aljama) 모스크는 400여년에 걸쳐 수차례 개조과정을 거친 끝에 1607년 현재 구조를 지닌 성당으로 바뀌게 되며, 10세기에 압드 알-라흐만 2세가 세운 모스크의 미나렛이 1593년 성당의 종탑으로 개조되었다. 모스크와 성당의 두 가지 건축양식이 혼재되어 있기에 코르도바 성당은 코르도바 ‘모스크-대성당’(mosque-cathedral)으로 불리기도 한다.³⁶ 코르도바 성당에는 지난 500년에 걸친 무슬림 통치와 이슬람 사원의 흔적이 강하게 남아있을 뿐 아니라, 두 종교간 예배공간을 전용하거나 공유한 경험을 보여주고 있다.

35 Jerrilynn Dodds, "The Great Mosque of Cordoba," 24-25.

36 Habeeb Salloum, "Andalusia's Crowning Glory: the Mezquita of Cordova," 146.



[평면도 6] 코르도바 모스크-성당의 내부구조³⁷

주요부 설명

□ 비센테 교회 유적(6세기), ⑦ 정원, ⑨ 알-라흐만 1세: 모스크 건축(788), ⑩ 알-라흐만 2세: 1차 증축(848), ⑪ 알 하캄 2세: 2차 증축(966), ⑬ 알 하캄 2세: 미흐랍(966), ⑯ 중앙 예배당(1489), ⑰ 익랑(transsept, 1607), ⑱ 성가대 석(1748), ⑳ 왕실 예배당(1371)

37 Luis Alvarez, Salvador Elias and Enrique Fernandez, *The Mosque*, 41.

종합하면, 이슬람이 기독교 지역을 정복한 후 기독교회를 파괴하거나 모스크로 개조해서 사용했듯이, 같은 방식을 따라 중세기 기독교도 레콩키스타(재정복 운동)를 통해 회복한 기독교 지역 내에 세워져있던 모스크들을 파괴하거나 성당으로 구조를 변경하여 사용하였다. 또한 모스크의 성당으로의 개조 과정을 통해 이슬람의 흔적을 간직하면서도 기독교의 우월성을 부각시키려는 의도와 목적이 관찰된다.

IV. 모스크-성당 전용이 갖는 선교적 함의

첫째, 코르도바 모스크-성당은 이방신전 터나 타종교 예배처소를 기독교(성당) 혹은 이슬람(모스크)의 예배처소로 전용할 수 있음을 보여준다.

8세기의 초기 확장 과정에서 이슬람은 안달루시아의 정복 지역 내의 교회 건물 가운데 일부를 개조하여 모스크로 사용했다. 이는 초기 기독교 확장기에 로마교회가 취했던 모습과 매우 유사하다. 391년 기독교를 로마의 국교로 선언한 테오도시우스 황제(Theodosius I, 347-395, 재위 379-395)는 반(反)이교정책을 실행에 옮겼는데 이교 신전을 파괴하라는 명령을 내렸으며, 주피터(Jupiter) 신전 뜰에 교회를 건축하고, 신전 기둥은 성당 건축 자재로 사용하기도 했다.³⁸ 이슬람의 경우, 634년 다마스쿠스를 정복한 후에 ‘세례요한교회’ 동남쪽에 기도처소(*musalla*)를 만들었지만, 그 교회를 모스크로 전용하기 전까지 한동안 교회 건물을 기독교인들과 절

38 남성현, “테오도시우스 1세의 종교정책과 그의 법률 참모들(황실법무총감들),” 『법사학연구』 44 (2011): 297-298.

반씩 나누어 사용(공유)하였다.³⁹

한편, 로마 가톨릭교회의 이교 신전의 교회로의 전용에 대한 역사적 근거는 597년 그레고리우스 교황이 앵글로색슨족 복음화를 위해 영국 남부 켄트(Kent)에 파송한 선교사 아우구스티누스에게 보낸 편지에 잘 나타나 있음을 살펴보았다. 흥미로운 점은 이교 신전의 터 위에 교회 건물을 짓거나 교회로 축성하여 사용했던 기독교와 똑같은 방식으로, 이슬람도 (코르도바 모스크-성당의 사례에서 보듯이) 교회(San Vicente Church) 터 위에 모스크(Aljama)를 신축하거나 교회 구조물을 개조하여 모스크로 사용했다는 것이다.⁴⁰ 흥미로운 점은 무슬림들에게는 교회나 회당에서 기도(*salat*)를 드리는 것이 아무런 문제가 되지 않는다. 무슬림들은 기독교인이나 유대교인들을 ‘성서의 사람들’(People of the Book)로 인정하며, 그들의 예배처소를 모스크로 개조하여 사용하는 것은 전혀 문제될 것이 없다고 생각하기 때문이다.⁴¹

둘째, 기독교-이슬람의 두 문명이 공존하는 코르도바 모스크-성당을 활용하여 두 종교 간에 대화와 화해의 가교역할을 촉진시키기 위한 프로그램이나 실천방안이 개발되어야 한다.

코르도바 모스크-성당은 이슬람 사원에 기독교의 성모 마리아 제단이 설치되어 있다. 코르도바는 한 예배 공간에 두 종교와 문명이 공존하는 생생한 역사의 현장이다. 1326년, 카스티야의 페

39 그후 706-715년에 교회 건물을 파괴하고 교회 터에 다마스쿠스 대 모스크(Great Mosque of Damascus)를 건축하였다. 참조: J. Dudley Woodberry, "Contextualization among Muslims,"(무슬림 상황화 연구: 다섯 기둥의 재사용), 정승현 번역, *Muslim-Christian Encounter* 10 (2017,9): 90-91.

40 세계 도처의 모스크-교회 전용 사례는 보다 전문적인 후속연구가 필요한 주제이다.

41 Woodberry, "Contextualization among Muslims," 91.

르디난드 3세가 이슬람 사원을 파괴하지 않고 보존했을 뿐 아니라 일부 구조물만 개수하고 가톨릭 성당으로 개조하여 사용함으로써, 두 종교가 예배처소를 공유하는 독특한 역사적 경험을 간직하고 있다. 이는 1453년 오스만 투르크가 비잔틴 제국의 수도인 콘스탄티노플(Constantinople)을 함락시킨 후, 500여 년간 성 소피아(St. Sophia) 성당을 이슬람 사원으로 개조하여 사용한 사례와 매우 비슷하다.⁴²

악화일로로 치닫는 서구와 이슬람 세계와의 관계 개선을 위한 창의적 해법의 하나로 (조심스러운 제안이지만) 코르도바 성당 내 미흐랍 부근을 한시적으로 무슬림에게 기도처소로 제공하는 방안을 검토할 수 있다고 본다. 이러한 제안에 대해 기독교가 지나치게 양보한 것 아닌가 하는 형평성 논란이 제기될 수 있기 때문에, 코르도바 성당을 기도처로 제공할 때에 (코르도바 모스크와는 정반대로 교회를 모스크로 전용한) 터키 성 소피아 성당에서 기독교인들의 기도도와 예배를 요구하는 등의 상응조치를 요구할 수도 있을 것이다. 전술한 바와 같이, 이슬람이 코르도바와 다마스쿠스를 정복한 후에 한동안 기독교인들과 교회 건물을 함께 사용한 시기가 있었으며, 20세기 후반에 코르도바 성당에서 이슬람 예배가 허락된 적이 있었다. 최근에는 호주교회가 본당을 무슬림들에게 기도처소로 제공하기도 하였다.⁴³ 이슬람의 금요일예배와 기독교의 주일 예배 시간이 겹치지 않기에 이러한 제안은 실천 가능하다.

실제로 1974년 9월 10일-15일, 제1회 기독교-이슬람 국제회의

42 1453년 이후 성 소피아 성당(537 완공)은 모스크로 전용되었다. 1935년 이후 박물관으로 사용되다가 2020년 7월 10일 터키 최고행정법원의 결정에 의해 이슬람 사원으로 다시 바뀌었다.

43 “호주 성공회교회, 라마단 금식기도 위해 무슬림들에게 교회 개방,” 「크리스천투데이」(2017. 6.14.), 이슬람 이맘은 성공회의 주일예배에도 종종 참석했다고 보도되었다.

가 코르도바에서 개최되었을 때 참석한 무슬림 대표들에게 (1236년 모스크가 교회로 변경된 이후) 역사상 처음으로 9월 13일(금) 코르도바 성당에서 이슬람식 금요일예배와 기도(*salat*)가 허용되었다.⁴⁴ 다음 날인 9월 14일(토) 무슬림 대표들은 알제리 대주교 듀발(Léon-Etienne Duval, 1903-1996) 추기경이 코르도바 성당에서 집례하는 미사(예배)에 로마가톨릭, 성공회, 콕틱교회, 멜카이트 교회, 장로교회, WCC의 세계선교와 전도위원회(CWME)의 DFI 대표들과⁴⁵ 함께 참석했다.⁴⁶

또한, 수년 전부터 코르도바의 일부 시민과 무슬림들 가운데 코르도바 성당이 이슬람의 역사적 유산을 의도적으로 약화시키고 있다며, 성당 내 미흐랍 지역에서 무슬림의 기도 허용을 요구하는 움직임이 확산되고 있다. 그러나 스페인 가톨릭교회는 성당

44 설교는 요르단 종교성 장관이 했으며, 이 회의에 기독교와 이슬람 대표 100여 명이 참석하였다. Maurice Borrmans and Pontifical Council for Interreligious Dialogue, *Guidelines for Dialogue between Christians and Muslims* (New York: Paulist Press, 1981), 116-17. 1977년 3월 21일-27일, 제2회 기독교-이슬람 국제회의가 코르도바에서 열렸으며 제1회 대회에서처럼 3월 25일(금) 무슬림 대표들은 코르도바 대성당에서 이슬람식 기도(*salat*)를 드렸으며, 3월 26일(토)에는 코르도바 대성당에서 코르도바 주교들이 집례하는 성찬(Eucharist, 성체 성사)에 참여했고, 아스토르가(Astorga) 주교의 강론을 들었다. 성찬과 강론의 주요 내용은 스페인어와 아랍어로 진행되었다(Emilio Galindo Aguilar, "The Second International Muslim-Christian Congress Of Cordoba (March 21-27, 1977)," in Richard W. Rousseau, ed. *Christianity and Islam: The Struggling Dialogue* (Scranton, PA: Ridge Row Press, 1985), 176-177).

45 1971년 '살아있는 다른 신앙과 이념을 가진 사람들과의 대화' (Dialogue with People of Living Faiths and Ideologies, DFI)가 조직된 후 타종교와의 대화 프로그램의 일환으로 추진되었다. 1979년 WCC는 '살아있는 신앙과 이념을 가진 사람들과의 대화 가이드라인' (Guidelines on Dialogue with People of Living Faiths and Ideologies)을 공식문서로 출간하였다.

46 이집트, 요르단, 이라크, 튀니지, 알제리, 사우디아라비아, 팔레스타인 해방기구(PLO), 아랍연맹, WCC, 스페인 학생연맹 등의 대표가 참석하였다. Mikel de Epalza, "Cordova Welcomes Its Muslim Friends: Some Notes on a Muslim-Christian Congress and on the prayers in Cordova's mosque-cathedral," *The Muslim World* 65 (April 1975): 132, 134.

내 무슬림의 기도 수행을 계속하여 거부하고 있다.⁴⁷ 2010년 성당 내 미흐랍에서 오스트리아 국적의 이슬람 청년이 이슬람식 개인 기도(*du'a*)를 하다가 제지당하고 경찰에 넘겨져 법적 처벌을 받기도 했다.⁴⁸

셋째, 이슬람-기독교 두 종교전통이 공존하는 코르도바 모스크-성당은 폭력과 분쟁보다는 평화공존과 관용의 역사를 대변하고 있다.

중세 스페인 통치하의 알-안달루시아가 번성하고 수도인 코르도바가 당시 가장 문명화된 도시로 발전한 데에는 압드 알-라흐만 1세가 스페인의 기독교인과 유대인들을 품는 종교 관용정책을 고수했기 때문이라는 연구가 있다.⁴⁹ 8세기 정복 초기에 압드 알-라흐만은 성 비켄테 성당을 허물고 모스크를 건축했지만, 기독교인들에게 관용을 베풀어 다른 곳에 새 성당 건축을 허용해 주었다. 13세기 페르디난드 3세는 코르도바를 정복한 후 관용의 정신에서 모스크를 파괴하지 않고 보존하였다. 그 결과, 성당 전용과정에서 부분적인 변형을 겪기는 했지만 이슬람 사원으로서의 기본 골격을 지금도 유지되고 있는 것이다. 역사적 측면에서 볼 때, 두 문명

47 Haroon Moghul, "The Great Mosque of Cordoba: When Islam and the West Were One," *Tikkun Magazine* 29 (Winter 2014): 34-36, 2019년 1월, 필자가 코르도바 성당을 방문했을 때 성당 안내자는 코르도바에 북아프리카 모로코인이 주로 출석하는 모스크가 2개 있지만, 규모가 작고 활동도 미미하다고 알려주었다. 고희희, "스페인 안달루시아에 이주한 북아프리카인 실태 연구: 모로코인을 중심으로," 「인문학연구」 제50집 (2015): 165.

48 "시민 대 교회 '베를'에 휘말린 '코르도바 모스크-성당,'" <https://bluemovie.tistory.com/602> (2021년 1월 4일 접속).

49 주동근, "중세 무슬림 스페인의 종교적 관용에 관한 연구: 711년부터 8세기 말까지 코르도바의 종교적 관용을 중심으로," 「한국중동학회논총」 제35권 (2014.6): 158; 김영경, "종교 다원주의의 도전과 이슬람," 「한국이슬람학회 논총」 제14권 (2004): 171.

과 종교가 공존하는 코르도바 모스크-성당은 (제한적이지만) 정복자와 피정복민 간에 관용과 평화공존이 가능하다는 사실을 분명하게 보여준다.⁵⁰

특히 이슬람과 대립과 갈등보다 평화로운 공존과 협력을 위해 노력해야 한다. 두 종교간 신뢰 회복이 중요하며, 입장을 바꾸어 상대종교를 바라보려는 노력이 필요하다. 이를 위해 이슬람 주요 교리와 무슬림의 의무 등을 깊이 이해하고 배울 뿐 아니라, 서로 협력하고 대화하려는 열린 마음과 자세가 요구된다. 문제는 종교간 대화와 이해만으로는 평화공존에 한계가 있다는 것이다. 그러므로 합리적이고 온건한 이슬람 그룹들과 연대하고, 무슬림들과 만나 대화하거나 공동의 의제를 발굴하여 함께 일할 수 있는 기회를 더 많이 가져야 한다.⁵¹ IS와 같은 과격한 극단주의 무슬림과 합리적이고 평화롭게 살아가는 다수의 무슬림을 구분하여 대응할 필요가 있다. 극단주의 이슬람이 자리잡지 못하도록 배격하되, 온건한 무슬림들과는 우호적인 관계를 형성함으로써 타종교에 관용적인 태도를 강화시킬 수 있다. 나아가 두 종교간 평화 공존을 위한 공동의 협력사업을 모색할 수 있을 것이다.

앞서 언급한 제1회 코르도바 기독교-이슬람 국제회의(1974)에서는 두 종교 간 분명한 인식차가 존재함에도, 상호신뢰와 존중의 분위기 속에서 서로를 이해하고자 기독교-이슬람 관계 재고와 교훈, 종교·문화 교류 등 다양한 협력 분야를 찾고자 애썼다. 상대종교에 대한 이해, 기독교-이슬람의 종교교육 형식에 대한 발제가 진행되었고, 두 종교간 대화와 협력을 강화하기 위한 인적 교류와 프로그램 개발, 팔레스타인들의 국가주권 승인과 인권 문제

50 이슬람 치하의 안달루시아는 유럽과 달리 11세기까지 종교적 관용이 존재했다.

51 김영한, “기독교와 이슬람: 문명의 공존,” 『선교와 신학』 제16집 (2005.12): 138.

등 함께 행동할 수 있는(joint action) 구체적 영역을 찾고자 노력하였다.⁵²

이처럼 사회정의나 공적 책임을 감당하기 위해 기독교가 타종교와 연대하며 참여할 필요가 있다. 예를 들면, 한국 기독교는 3·1 독립만세운동 당시 천도교, 불교와 연대하여 나라의 독립을 위해 앞장 선 소중한 경험을 갖고 있다. 필자의 경험에 비추어 볼 때, 타종교인과의 만남을 통해 우리 자신의 종교에 대한 확신과 정체성을 더 견고하게 갖게 된다.

V. 결론

7세기 초 이슬람의 출현과 급속한 확산 이후로 이슬람은 기독교 지역을 점령한 이후 안달루시아처럼 관용정책을 편 곳도 있었지만 비관용적인 탄압을 가하기도 했다. 2014년 이라크의 북부와 시리아의 동부를 점령하고 국가를 자처했던 극단적인 수니파 이슬람 급진 무장세력인 ‘이슬람 국가’(IS)는 인질 참수와 무자비한 테러를 자행하였는데, 특히 점령한 지역에서 수많은 교회 건물을 파괴하였다. 미국 시사주간지 뉴스위크(Newsweek)에 의하면, 2014년 이라크 모술(Mosul)을 점령한 IS는 도시 내 대부분의 교회를 파괴했으며, 그 지역의 대형교회 중 하나인 시리아 정교회(Syrian

52 Mikel de Epalza, "Cordova Welcomes Its Muslim Friends," 133-135. 두 종교 간에 교리적, 신학적으로 민감한 주제도 심도 깊게 논의되었다. 예: 무슬림 입장에서는 꾸란에 언급된 그리스도와 기독교인들을 존중하는데, 기독교인들이 성경에 예언되어 있는 무함마드의 도래와 사역에 대한 내용을 인정하지 않는 문제, 기독교 입장에서 창조론, 예수의 성육신 교리에서 본 이슬람과 무슬림 평가 등.

Orthodox Church of St. Ephraim)를 모스크로 바꾸어 버렸다.⁵³

극단주의 이슬람 통치하에서 발생한 충격적인 사례와 달리, 이슬람 치하의 중세 스페인 안달루시아에서 이슬람-기독교-유대교의 ‘공존’(convivencia) 시대는 압드 알-라흐만 1세를 포함한 이슬람 통치자들의 관용 때문에 가능한 것이었다. 코르도바 모스크-성당의 역사적 변천과정을 살펴보면, 기독교와 이슬람 간에 더 많은 상호이해와 평화공존의 필요성을 제기한다. 755년 9월 코르도바가 이슬람에 정복당한 이후 바실리카 교회는 모스크로 용도가 전용되었고, 이후 모스크는 일련의 증축과정을 거치면서 현재의 규모로 최종적으로 개조되었다. 그후 레콩키스타를 통해 1236년 이슬람 사원은 가톨릭교회의 성당으로 축성되었고, 수차례 구조 변경(개수와 증축)을 통해 지금까지 코르도바의 교구 성당으로 사용되고 있다.

이슬람의 예루살렘(638)과 이베리아 반도 정복(714/715), 투르 전투(Battle of Tours, 732) 그리고 이슬람에 맞선 유럽 기독교의 8차에 걸친 십자군 출정(1096-1291) 등으로 기독교-이슬람은 극한 대결과 충돌의 오랜 앙숙관계를 유지해 왔다. 하지만 이슬람 통치하의 9세기-11세기 스페인에서 평화공존의 시기가 있었다. 20세기 후반 코르도바에서 수차례 개최되었던 기독교와 이슬람 간의 국제 회의는 이러한 역사 재현에 대한 높은 기대감을 드러내는 징표이

53 “Isis to convert Mosul Orthodox church into radical mosque for fighters,” <https://www.newsweek.com/isis-convert-mosul-orthodox-church-into-radical-mosque-fighters-328449> 2020년 4월 유네스코(UNESCO)는 모술 역사 유적지 재건 사업의 일환으로 2016년 IS에 의해 파괴되었던 성모연약교회의 재건 사업을 아랍에미리트(UAE)의 재정 지원으로 시작한다고 발표하였다. (“Start of the stabilization and rehabilitation of The Conventual Church of Our Lady of the Hour,” <https://en.unesco.org/news/start-stabilization-and-rehabilitation-conventual-church-our-lady-hour>)(2021년 1월 2일 접속).

다. 코르도바 모스크-성당 전용 사례는 두 종교 간에 상호파괴와 공멸이 아니라 상호존중과 평화공존을 위한 노력이 필요하다는 사실을 분명하게 보여주고 있다.

■ 참고문헌

- 고용희. “스페인 안달루시아에 이주한 북아프리카인 실태 연구: 모로코인을 중심으로.” 「인문학연구」 제50집 (2015): 165-189.
- 김영경. “종교 다원주의의 도전과 이슬람.” 「한국이슬람학회 논총」 제14권 (2004): 63-80.
- 김영한. “기독교와 이슬람: 문명의 공존.” 「선교와 신학」 제16집 (2005.12): 125-154.
- 남성현. “테오도시우스 1세의 종교정책과 그의 법률 참모들(황실 법무총감들).” 「법사학연구」 44 (2011.10): 279-314.
- 이희수. “이슬람의 관점에서 바라본 기독교와 평화.” 「한국신학논총」 15 (2016.12): 89-101.
- 주동근. “중세 무슬림 스페인의 종교적 관용에 관한 연구: 711년부터 8세기 말까지 코르도바의 종교적 관용을 중심으로.” 「한국중동학회논총」 제35권 (2014.6): 151-67.
- 한광야, 김민지. “코르도바의 도시형태 변화의 해석.” 「한국도시설계학회지」 제14권 (2013년 6월): 99-117.
- “시민 대 교회 ‘배틀’에 휘말린 ‘코르도바 모스크-성당.’” <https://bluemovie.tistory.com/602> 2021년 1월 4일 접속.
- “호주 성공회교회, 라마단 금식기도 위해 무슬림들에 교회 개방.” 「크리스천투데이」 (2017.6.14.).
- Aguilar, Emilio Galindo. “The Second International Muslim-Christian Congress Of Cordoba (March 21-27, 1977).”

- In *Christianity and Islam: The Struggling Dialogue*. Edited by Richard W. Rousseau, 161–183. Scranton, PA: Ridge Row Press, 1985.
- Alvarez, Luis, Salvador Elias, and Enrique Fernandez, *The Mosque*. Intuco, S.L., 2001.
- Bede, *A History of the English Church and People*. New York: Penguin Classics, 1988.
- Borrmans, Maurice and Pontifical Council for Interreligious Dialogue. *Guidelines for Dialogue between Christians and Muslims*. New York: Paulist Press, 1981.
- Christys, Ann. “The Meaning of Topology in Umayyad Cordoba.” In *Cities, Texts and Social Networks, 400–1500: Experiences and Perceptions of Medieval Urban Space*. Edited by Caroline Goodson, Anne E. Lester and Carol Symes, 103–123. VT: Ashgate Publishing, 2010.
- Collins, Roger. *The Arab Conquest of Spain, 710–797*. Oxford, UK: Blackwell Publishers Inc., 1994.
- de Epalza, Mikel. “Cordova Welcomes Its Muslim Friends: Some Notes on a Muslim–Christian Congress and on the prayers in Cordova’s mosque–cathedral.” *The Muslim World* 65 (April 1975): 132–136.
- Dodds, Jerrilynn D. “The Great Mosque of Cordoba.” In *Al-Andalus: The Art of Islamic Spain*. Edited by Jerrilynn D. Dodds, 10–25. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1992.

- _____, ed. *Al-Andalus: The Art of Islamic Spain*. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1992.
- Ecker, Heather. "The Great Mosque of Cordoba in the Twelfth and Thirteenth Centuries." *Muqarnas* 20 (2003): 113–141.
- Goodson, Caroline, Anne E. Lester and Carol Symes, eds. *Cities, Texts and Social Networks, 400–1500: Experiences and Perceptions of Medieval Urban Space*. VT: Ashgate Publishing, 2010.
- The Grove Encyclopedia of Islamic Art and Architecture*. "Cordoba." Oxford: Oxford University Press, 2009.
- Kennedy, Hugh. *Muslim Spain and Portugal: A Political History of al-Andalus*. London and New York: Routledge, 2014.
- Khoury, Nuha N.N. "The Meaning of the Great Mosque of Cordoba in the Tenth Century." *Muqarnas* 13 (1996): 80–98.
- Luis, Alvarez and Salvador Elian Carabano. *Cordova: "The Praying Room."* Cordova: Imprenta Tece, 2011.
- Moghul, Haroon. "The Great Mosque of Cordoba: When Islam and the West Were One." *Tikkun Magazine* 29 (Winter 2014): 34–40.
- Moin, Mumtaz. "Cordova as an Intellectual Centre." *Journal of the Pakistan Historical Society* 27 (April 1979): 132–138.
- Moreno, Luis Alvarez and Salvador Elias Carabano. *Cordova*. Cordova: Imprenta Tece, 2011.
- Neill, Stephen. *A History of Christian Missions*. Rev. for the 2nd

ed. New York: Penguin Books, 1900.

Robinson, Francis. *The Cambridge Illustrated History of Islamic World*. 손주영, 송경근, 황병하 옮김. 『케임브리지 이슬람사』. 서울: 시공사, 2002.

Safran, Janina M. “The Sacred and Profane in Islamic Cordoba.” *Comparative Islamic Studies* 1 (2005): 21–41.

Salloum, Habeeb. “Andalusia’s Crowning Glory: the Mezquita of Cordova.” *The Muslim World* 82 (January–April 1992): 145–147.

Woodberry, J. Dudley. “Contextualization among Muslims.”(무슬림 상황화 연구: 다섯 기둥의 재사용). 정승현 번역. *Muslim-Christian Encounter* 10 (2017.9): 55–111.

“The Cathedral of Cordova: A live witness to our history.” leaflet, 2010.

“The Mosque–Cathedral of Cordoba.” leaflet. Cabildo de Cordoba, 2016.

www.mezquita-catedraldecordoba.es. 2020년 12월 29일 접속.

“Isis to convert Mosul Orthodox church into radical mosque for fighters.” <https://www.newsweek.com/isis-convert-mosul-orthodox-church-into-radical-mosque-fighters-328449>. 2021년 1월 2일 접속.

“Mezquita–Catedral de Cordoba: The History – Key Figures.”

<https://mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento>

/el-edificio/

<https://www.mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento/la-historia/>. 2020년 12월 29일 접속.

“Start of the stabilization and rehabilitation of The Conventual Church of Our Lady of the Hour.”

<https://en.unesco.org/news/start-stabilization-and-rehabilitation-conventual-church-our-lady-hour>). 2021년 1월 2일 접속.

“Visigoth Basilica of San Vicente.” <https://mezquita-catedraldecordoba.es/en/descubre-el-monumento/el-edificio/basilica-visigoda-de-san-vicente/>. 2020년 12월 31일 접속.

■ ABSTRACT

Lessons on the Adaptive Reuse of
Mosques into Cathedrals
: A Case Study of the Cordoba
'Mosque–Cathedral'

Chang Uk Byun

Conflict and tolerance coexisted during the Muslim rule of medieval Islamic Spain (711–1492). Islam, which successfully conquered the Iberian Peninsula in 715, destroyed most church buildings in Andalusia, Spain, and converted others into mosques. This study examines the historical process in which basilicas were converted into mosques, then re-converted into churches after the Spanish Reconquista. In particular, this study analyzes the adaptive reuse of the Cordoba's mosque into a cathedral from historical and architectural perspectives and examines the missiological rationale behind such reuse.

This paper utilized both literature research and fieldwork methods. The following are the missiological implications and applications for today. First, the conversion of the Cordoba Mosque into a cathedral demonstrates the adaptive reuse of physical buildings as a place of Christian worship. Second, the Cordoba

Mosque-Cathedral can serve as a bridge for dialogue and reconciliation between Christianity and Islam. Third, the Cordoba Mosque-Cathedral represents a historical legacy to foster peaceful coexistence and tolerance, rather than conflict and violence. Fourth, Christianity needs to demonstrate the spirit of tolerance and hospitality through the Cordoba Mosque-Cathedral. Fifth, Christianity should strive to understand Islam, aiming for the coexistence of civilizations instead of a clash of civilizations. This study focusing on the Cordoba Mosque-Cathedral challenges Christians to share the spirit of *convivencia* and the need for mutual respect and cooperation with Islam and other faiths.

Keywords: Old Order, New Order, Pancasila, Decree No. 70, Pentecostal Movement